



**ELEKTRISCHER
HOLZSPALTER **RACFBE65T**
BENUTZERHANDBUCH**

VORSICHT: Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das
Gerät benutzen!

INHALT

1. SICHERHEITSHINWEISE	3
2. IHR PRODUKT	6
3. AUSPACKEN	10
4. MONTAGE	11
5. BETRIEB	11
6. REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG	13
7. VERKEHR	14
8. ENTSORGUNG UND RECYCLING	14
9. FEHLERSUCHE	14
10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	15
11. GARANTIE	16
12. PRODUKTVERSAGEN	17
13. GARANTIEAUSSCHLÜSSE	18

1. SICHERHEITSHINWEISE

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf

- 1) Der Holzspalter darf immer nur von einer Person bedient werden.
- 2) Niemand darf den Holzspalter benutzen, wenn er nicht die Bedienungsanleitung gelesen hat und über die Vorschriften für eine korrekte und sichere Benutzung unterrichtet wurde. Die Bediener müssen die erforderlichen Schulungen und Anweisungen erhalten.
- 3) Die Maschine darf nur von Erwachsenen benutzt werden. Die Benutzung des Holzspalters durch Auszubildende, die mindestens 16 Jahre alt sind, muss von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden, der zur Benutzung der Maschine berechtigt ist.
- 4) Tragen Sie niemals lose, ungeknöpfte Kleidung, die sich in beweglichen Teilen verfangen könnte.
- 5) Prüfen Sie, ob die zu spaltenden Stämme frei von Nägeln oder Draht sind, die hochfliegen und die Maschine beschädigen könnten.
- 6) Versuchen Sie niemals, Stämme zu spalten, die größer sind als die in den technischen Daten angegebenen. Dies könnte gefährlich sein und die Maschine beschädigen.
- 7) Brechen Sie das Holz in Richtung der Maserung. Legen Sie das Holz nicht quer zum Holzspalter und lassen Sie es in dieser Position spalten; dies kann gefährlich sein und die Maschine ernsthaft beschädigen.
- 8) Versuchen Sie nie, zwei Stämme gleichzeitig zu fällen, einer könnte hochfliegen und Sie treffen.
- 9) Wenn sich der Stamm von der Klinge entfernt, ziehen Sie die Klinge zurück und drehen Sie den Stamm um 90°.
- 10) Versuchen Sie nicht, den Stamm in den Holzspalter zu laden, während das Messer in Bewegung ist, Sie könnten sich einklemmen und verletzen.
- 11) Halten Sie Ihre Hände fern von Rissen und Spalten, die sich im Holzstamm öffnen; diese können sich plötzlich schließen und Ihre Finger zerquetschen oder amputieren.
- 12) Versuchen Sie niemals, den Holzspalter länger als 5 Sekunden unter Druck zu halten, um zu hartes Holz zu spalten. Nach dieser Zeitspanne ist das unter Druck stehende Öl überhitzt und die Maschine könnte beschädigt werden. Es ist daher besser, anzuhalten und den Stamm um 90° zu drehen, um zu sehen, ob er in einer anderen Position gespalten werden kann. Wenn sich der Stamm nicht spalten lässt, bedeutet dies, dass die Härte des Holzes die Kapazität der Maschine übersteigt, und der Stamm sollte weggeworfen werden, um den Holzspalter nicht zu beschädigen.
- 13) Schieben Sie das Sägeblatt nicht mit Gewalt auf den oberen Teil des Holzes, da dies zum Bruch des Sägeblattes oder zur Beschädigung des Maschinenkörpers führen kann. Setzen Sie den Stamm immer auf die Führungen.
- 14) Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist. Wenn Sie das Gerät verlassen, auch wenn es nur für kurze Zeit ist, entfernen Sie die Stromversorgung oder jede mögliche Ursache für ein versehentliches Einschalten.
- 15) Der Holzspalter darf niemals von einem Bediener benutzt werden, der unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten steht oder müde ist. Ein klarer Verstand ist für die Sicherheit unerlässlich.
- 16) Bitten Sie niemals eine andere Person, Ihnen beim Entfernen eines eingeklemmten Baumstammes zu helfen.
- 17) Verwenden Sie Maschinen mit Elektromotor nicht, wenn Erdgas, Benzindämpfe oder andere entzündliche Dämpfe vorhanden sind.
- 18) Prüfen Sie, ob der Stromkreis ausreichend geschützt ist und mit der Leistung, Spannung und Frequenz des Motors übereinstimmt, prüfen Sie, ob ein Erdungsanschluss und ein vorgeschalteter Differenzialschalter vorhanden sind.
- 19) Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit der Maschine.
- 20) Öffnen Sie niemals den Schaltkasten am Motor. Sollte dies erforderlich sein, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
- 21) Achten Sie darauf, dass das Gerät und das Kabel nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- 22) Behandeln Sie das Netzkabel mit Vorsicht, versuchen Sie nicht, das Gerät durch Ziehen am Kabel zu bewegen, ziehen Sie nicht am Kabel, um es auszustecken; halten Sie das Kabel von großer Hitze, Öl und scharfen Gegenständen fern.
- 23) Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist. Ziehen Sie das Netzkabel ab, wenn Sie die Maschine nicht benutzen,

wenn Sie Wartungsarbeiten durchführen, wenn Sie Anbaugeräte wechseln oder die Maschine bewegen.

- 24) Vor Beginn der Arbeiten sind die Hydraulikleitungen und -schläuche zu überprüfen und die Absperrvorrichtungen zu testen.
- 25) Halten Sie das Gerät an, bevor Sie es reinigen oder Einstellungen vornehmen.
- 26) Die Gefahren können durch besondere Eigenschaften des Holzes beim Spalten entstehen (z. B. Äste, unregelmäßig geformte Stämme usw.).
- 27) Der Bediener muss die erforderliche Schulung und Einweisung durch eine qualifizierte Person erhalten, bevor er

Handhabung des Werkzeugs.

- 28) Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck. Falsche Verwendung (z. B. mit anderem Material als Holz) kann das Werkzeug beschädigen und zu Unfällen und Verletzungen führen.
- 29) Der Spaltvorgang der Maschine ist so konzipiert, dass er von einer Person ausgelöst wird. Es besteht zwar die Möglichkeit, dass weitere Bediener mit der Maschine arbeiten (z. B. zum Be- und Entladen), doch sollte nur ein Bediener die Spaltvorgänge aktivieren;
- 30) Die Maschine darf nicht von Kindern benutzt werden.
- 31) Tragen Sie eine geeignete persönliche Schutzausrüstung (PSA), einschließlich Sicherheitsschuhen, eng anliegender Kleidung und geeigneter Arbeitshandschuhe, Augenschutz und Gehörschutz.
- 32) Testen Sie die Sicherheitsvorrichtungen der Maschine, bevor Sie das Werkzeug benutzen. Wenn die Sicherheitsvorrichtungen nicht richtig funktionieren, darf das Gerät nicht verwendet werden und muss von einem qualifizierten Techniker überprüft und repariert werden.
- 33) Der Arbeitsbereich muss frei von Hindernissen sein; vor der Installation und dem Betrieb ist der Arbeitsbereich zu räumen. Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Hindernissen, z. B. Baumstämmen, gespaltenem Holz usw.
- 34) Greifen Sie nicht in die Spaltzone.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

WARNUNG! Prüfen Sie stets, ob die Stromversorgung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt. **WARNUNG! Schließen Sie die Hauptleitungen an eine Standard-Stromversorgung mit 230V±10% (50Hz±1Hz) an, die über Schutzvorrichtungen für Unter-, Über- und Überstrom sowie über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem maximalen Fehlerstrom von 30mA verfügt.**

Ersetzen von Kabeln oder Steckern

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden. Werfen Sie alte Kabel oder Stecker sofort weg, wenn sie durch neue ersetzt worden sind. Es ist gefährlich, den Stecker eines losen Kabels in die Steckdose zu stecken.

Verwendung von Verlängerungskabeln

- 1) Verwenden Sie zur Versorgung dieses Geräts immer eine unbelastete Leitung und/oder ein Verlängerungskabel mit einem Leiter von mindestens 2,5 mm², das mit einer 20-A-Sicherung abgesichert ist. Achten Sie darauf, dass dieses Verlängerungskabel nicht länger als 10 Meter ist. Zu lange Kabel oder ein unzureichender Querschnitt können Spannungsabfälle verursachen, die verhindern, dass der Motor seine volle Leistung entfalten kann.
- 2) Schließen Sie Ihr Gerät und/oder das Verlängerungskabel nur an ein geerdetes Stromnetz an.

Erdung

Im Falle eines elektrischen Kurzschlusses verringert die Erdung das Risiko eines elektrischen Schlages. Verwenden Sie bitte eine geerdete Steckdose.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Holzspalter ist nur für das Spalten von Holzstämmen bestimmt! Wenn der Holzspalter für andere Zwecke verwendet wird, kann es zu schweren Verletzungen kommen.

RESIDUELLE RISIKEN

Die Maschine ist nach dem aktuellen Stand der Technik und den allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Umgang mit der Maschine individuelle Restrisiken auftreten.

Verletzungsgefahr für Finger und Hände durch das Hackmesser bei unsachgemäßer Führung oder Auflage des Holzes.

Verletzungsgefahr durch Herausschleudern des Werkstücks bei ungeeigneter Auflage oder Führung.

Exposition gegenüber elektrischem Strom bei Verwendung ungeeigneter elektrischer Anschlusskabel. Außerdem können trotz aller getroffenen Maßnahmen unerkannte Risiken bestehen bleiben. Restrisiken können minimiert werden, wenn die Sicherheitshinweise, der bestimmungsgemäße Gebrauch und die Betriebsanleitung beachtet werden.

TRANSPORTANLEITUNG

Transport von Hand, Abb. 2, 3

Um den Holzspalter zu transportieren, klappen Sie das Spaltnmesser vollständig ein.

1. Neigen Sie den Spalter an der Säule des Hackmessers mit Hilfe des Griffs leicht an, bis die Maschine auf die Räder kippt und somit bewegt werden kann.

Transport mit dem Kran:

Niemals an der Klinge des Hackmessers anheben!

Lagerungsbedingungen:

Beachten Sie bei der Lagerung die folgenden Bedingungen:




Trockener Standort in Innenräumen. Luftfeuchtigkeit

max. 80 % Temperaturbereich - 20 °C bis +60 °C

Betreiben Sie das Gerät nur unter den folgenden Umgebungsbedingungen:

	Minimum	maximal	empfohlen
Temperatur	5 C°	40 C°	16 C°
Luftfeuchtigkeit		95 %	70 %

SYMBOLE

	Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme das Handbuch
	Tragen Sie eine Schutzbrille
	Arbeitshandschuhe tragen
	Tragen Sie Sicherheitsschuhe
	Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht entfernt oder verändert werden.
	Verschütten Sie kein Hydrauliköl auf den Boden Entsorgen Sie Altöl ordnungsgemäß (Altölsammelstelle vor Ort). Kippen Sie es nicht ÖL in den Boden und vermischen Sie es nicht mit Abfall.
	Benutzen Sie das Gerät nicht in nasser Umgebung
	Hochspannung, Lebensgefahr!
	Nicht in den Spaltbereich greifen! Es besteht Verletzungsgefahr! Schnitt- und Quetschgefahr!
	Greifen Sie nicht ungeschützt in die Maschine!
	Vorsicht! Schalten Sie den Motor vor der Reparatur, Wartung und Reinigung ab. Ziehen Sie den Netzstecker.
	Nur der Bediener darf sich im Arbeitsbereich der Maschine aufhalten. Halten Sie andere Personen und Tiere (Mindestabstand 5 m) auf Abstand.



Vorsicht! Bewegliche Teile!

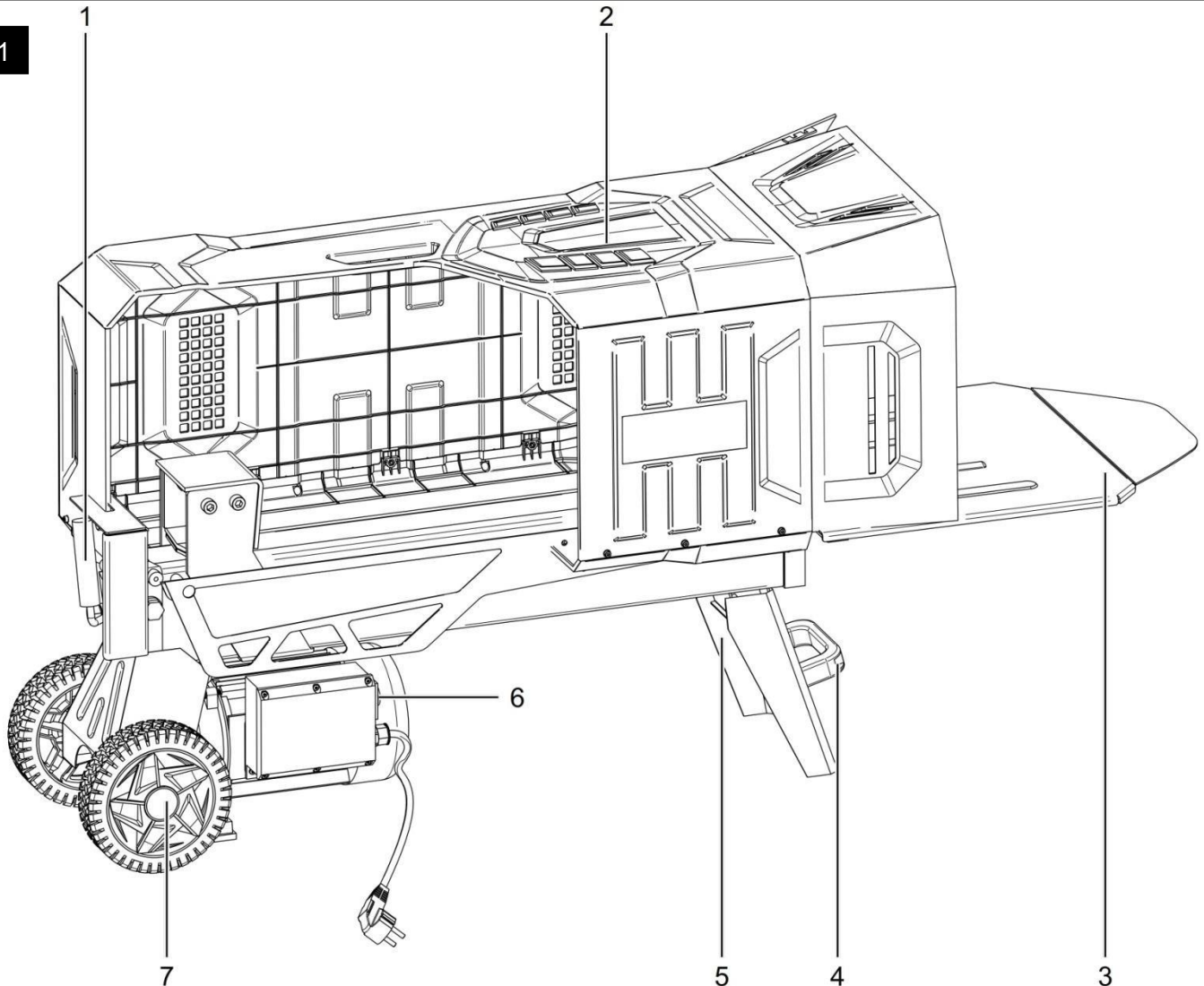


Achtung!

In dieser Betriebsanleitung haben wir alle Abschnitte, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen gekennzeichnet.

2. IHR PRODUKT

2.1 PRODUKT-BESCHREIBUNG

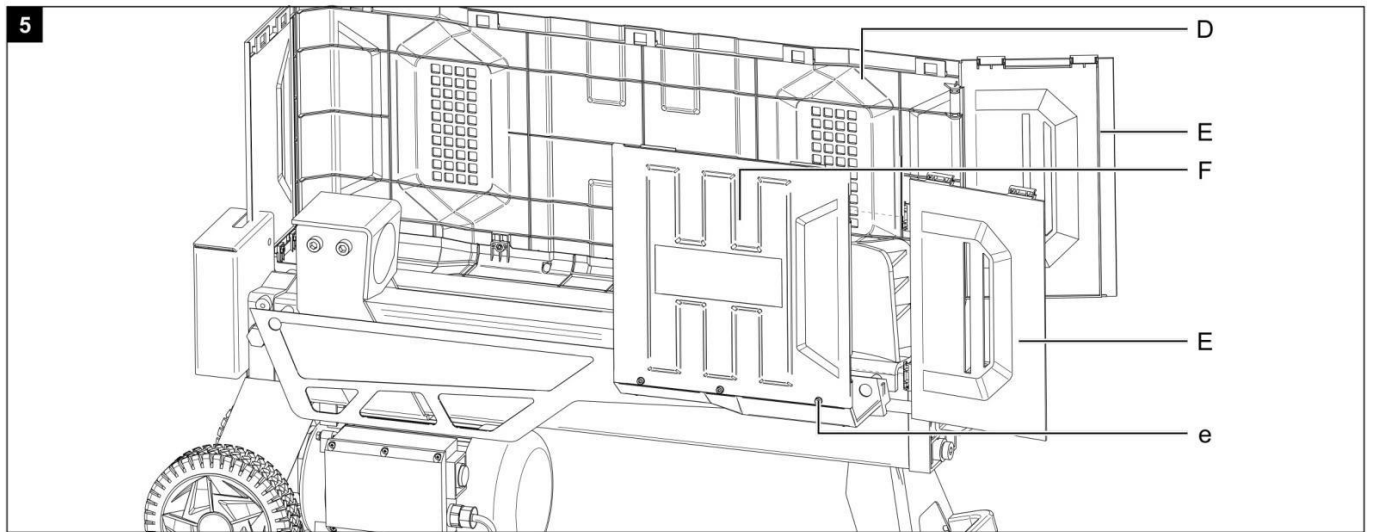
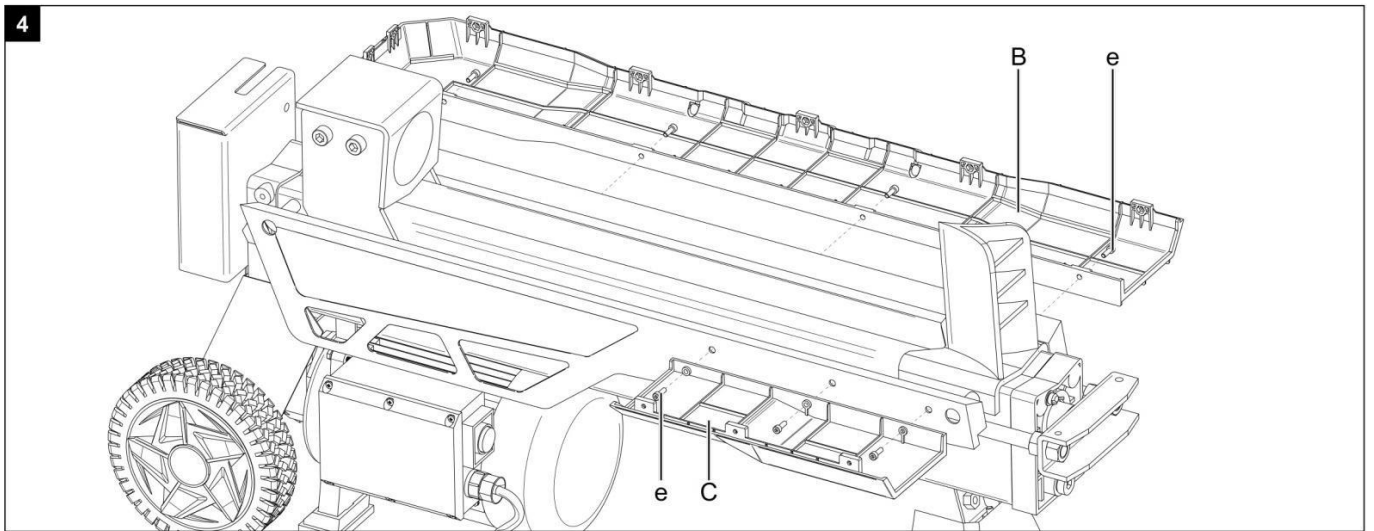
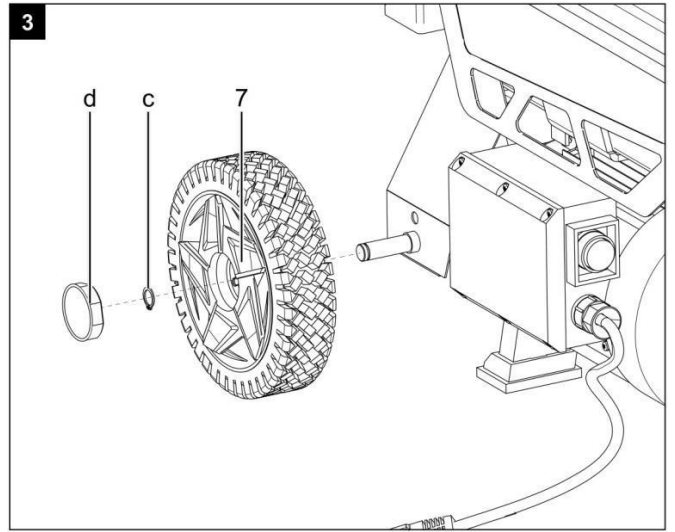
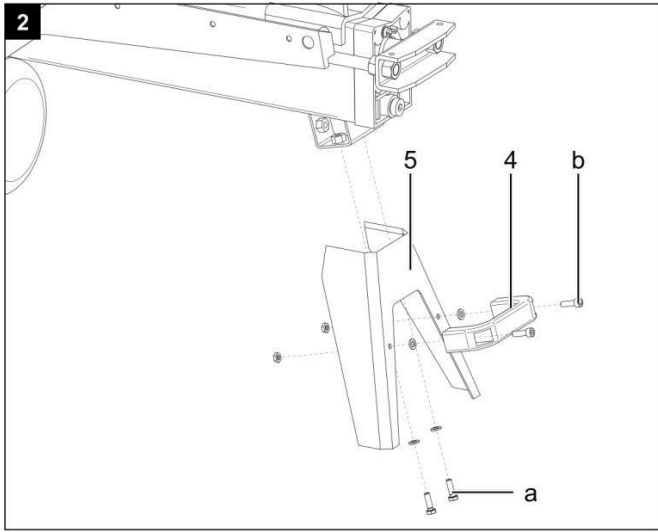


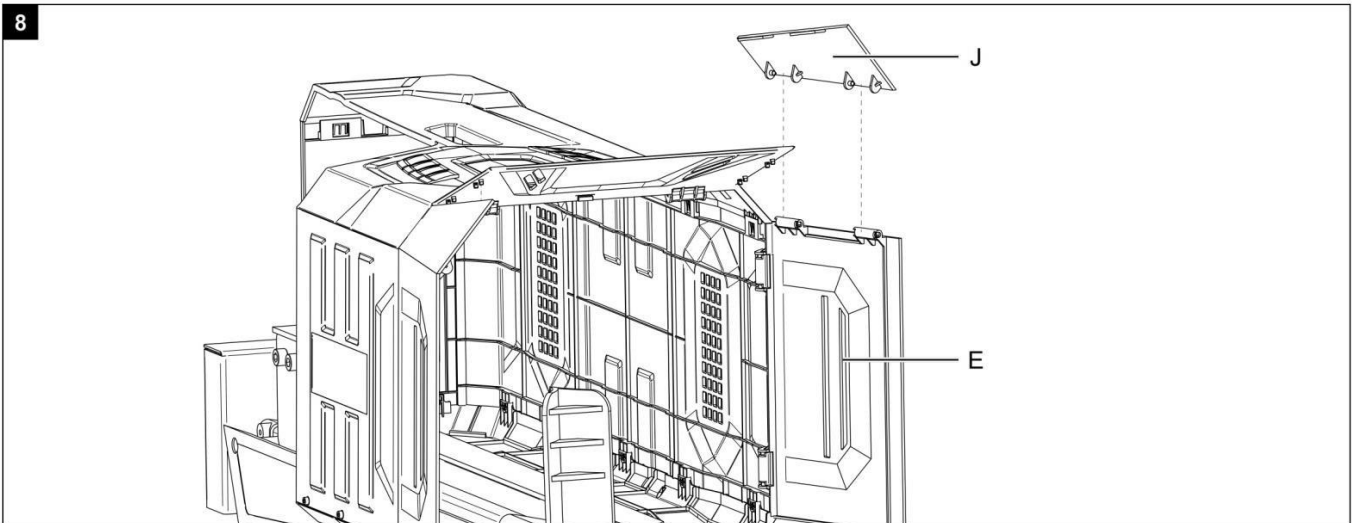
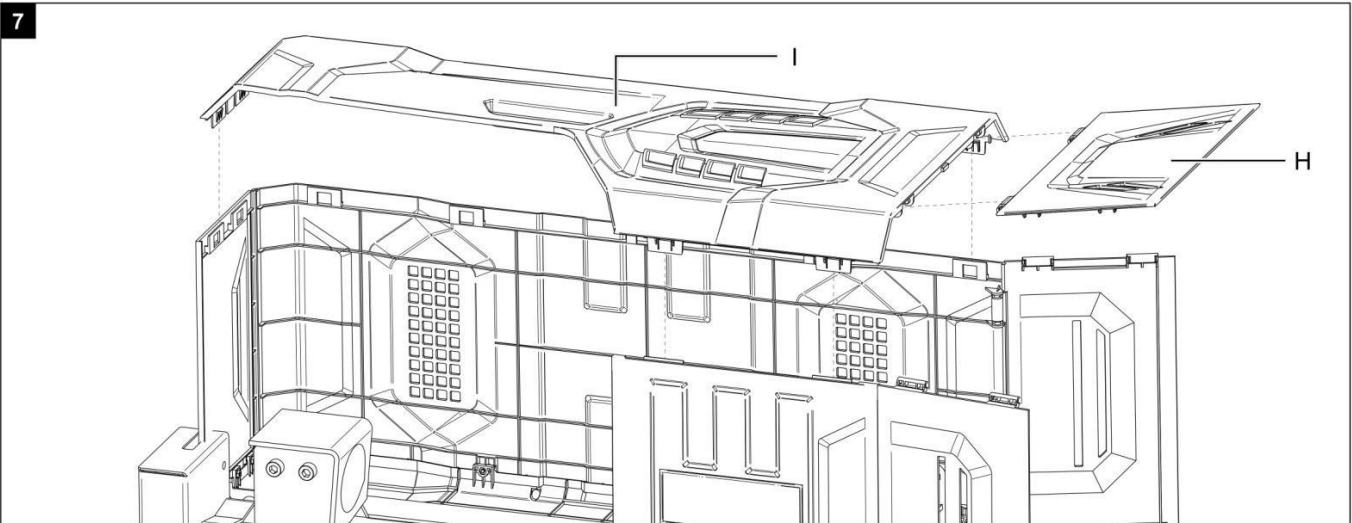
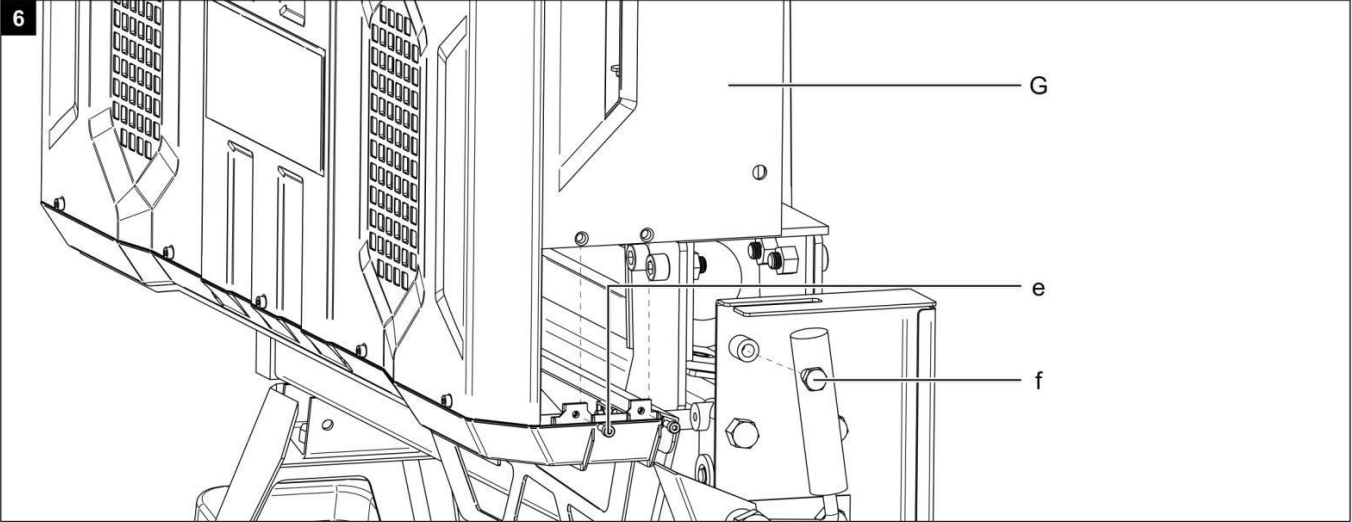
- | | | |
|---------------------------------|-------------------|----------------------------------|
| 1. Steuergriff
(hydraulisch) | 3. Tablett-Tisch | 6. Steuertaste
(Elektromotor) |
| 2. Wache | 4. Transportgriff | 7. Transport-Räder |
| | 5. Fuß | |

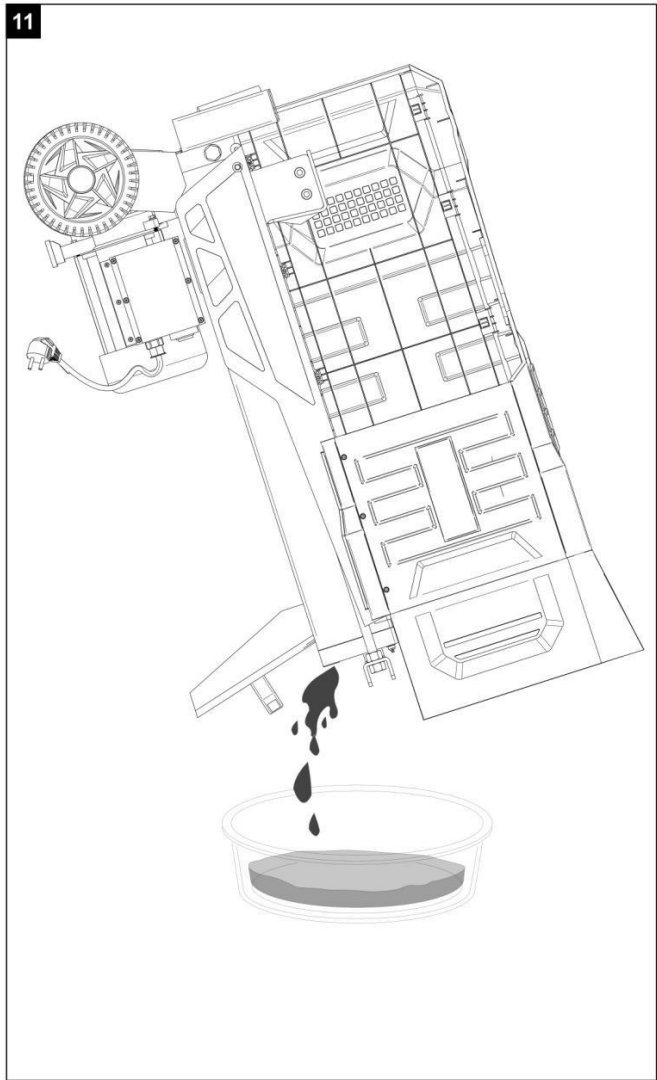
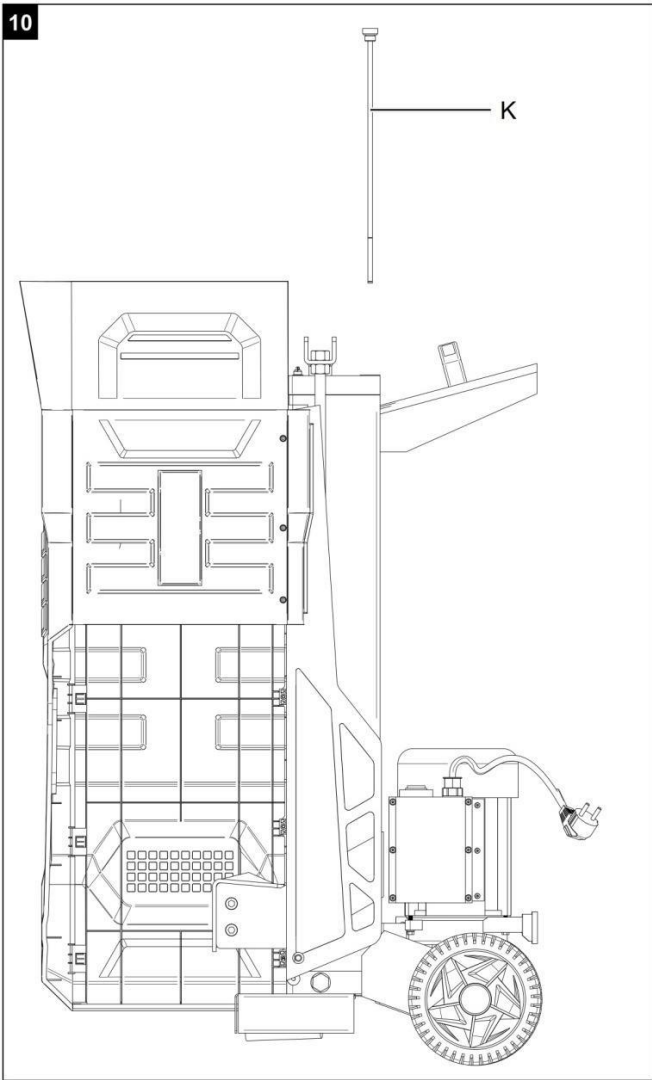
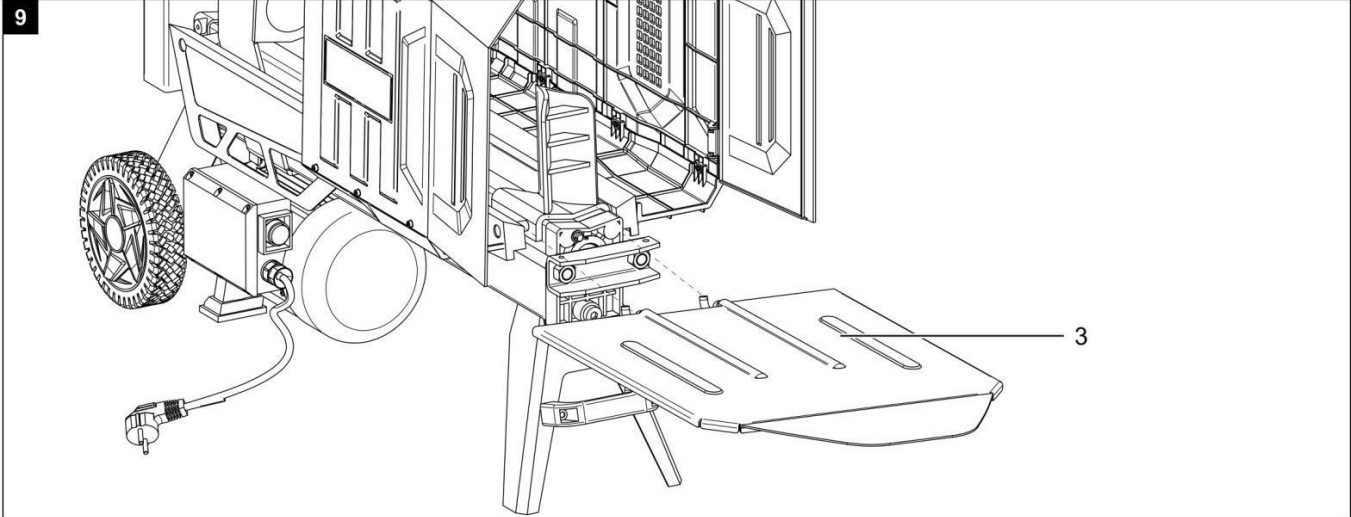
2.2 UMFANG DER LIEFERUNG

- | | | |
|-----------------------------------|--------------------------|---|
| A. Holzspalter | G. Rückseitige Abdeckung | I. Obere Abdeckung |
| B. Untere Abdeckung
(groß) | H. Obere Klappe | J. Eckverbindung |
| C. Untere Abdeckung
(klein) | | K. Beiliegender Zubehörbeutel
a. Sechskantschraube M6 x 16
mm + Unterlegscheiben (2x) |
| D. Seitliche
Abdeckung (groß) | | b. Zylinderschraube M6 x 20
mm + Unterlegscheiben und
Sechskantmuttern (2x) |
| E. Seitliche Klappe | | |
| F. Seitliche
Abdeckung (klein) | | |

- c.** Sicherheitsring (2x)
- d.** Radkappe
- e.** Zylindrische
Schraube M4 x 12
mm (17x)
- f.** Sechskantschr
aube M8 x 20
mm (1x)
- g.** Sechskantmutter
(M4) (17x)







2.3 TECHNISCHE DATEN

Abmessungen L x B x H	1100 x 380 x 640 mm
Holz ø min.-max.	50 - 250 mm
Holzlänge min.-max.	150 - 520 mm
Gewicht ca.	55,4 kg
Motor	230 V~ 50 Hz
Eingangsleistung	2300 W
Bewertung	S3 50%
Spaltbare Leistung	max. 6.5 t
Anstieg des Zylinders	400 mm
Geschwindigkeit des Zylinders (schnell vorwärts)	35 mm/Sekunde
Geschwindigkeit des Zylinders (Rücklauf)	50 mm/Sek.
Kapazität der Hydraulikflüssigkeit	2,8 l
Betriebsdruck	240 bar
Motordrehzahl	2800/min

Lärm

m **Warnung:** Lärm kann ernsthafte Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Wenn der Lärm der Maschine 85 dB (A) übersteigt, tragen Sie bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Charakteristische Geräuschemissionswerte

Schalleistungspegel L_{WA} 91 dB (A)

Emissions-Schalldruckpegel am Ohr L_{pA} 75 dB (A)

unbestimmt K_{pA} 1,5 dB (A)

*S3, periodischer Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorgangs auf die Motorerwärmung. Identische Arbeitszyklen mit einer Periode unter Last, gefolgt von einer Periode ohne Last. Laufzeit 10 Minuten; die Einschaltdauer beträgt 50 % der Laufzeit.

Druck:

Das Leistungsniveau der eingebauten Hydraulikpumpe kann kurzfristig ein Druckniveau für eine Spaltkraft von bis zu 6,5 Tonnen erreichen. In der Grundeinstellung sind hydraulische Spalter werksseitig auf ein ca. 10% niedrigeres Leistungsniveau eingestellt. Aus Sicherheitsgründen darf die Grundeinstellung durch den Anwender nicht verändert werden. Bitte beachten Sie, dass äußere Umstände wie Betriebs- und Umgebungstemperatur, Luftdruck und Feuchtigkeit die Viskosität des Hydrauliköls beeinflussen. Darüber hinaus können Fertigungstoleranzen und Wartungsfehler das erreichbare Druckniveau beeinflussen.

3. AUSPACKEN

Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden). Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

Überprüfen Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.

Bei Reklamationen muss der Händler sofort informiert werden. Spätere Reklamationen werden nicht akzeptiert.

Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie es benutzen.

Verwenden Sie für Zubehör sowie für Verschleiß- und Ersatzteile nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.

Geben Sie bei Ihren Bestellungen unsere Teilenummern sowie den Typ und das Baujahr des Gerätes an.



ACHTUNG!

Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht die Gefahr des Verschluckens und Erstickens!

4. MONTAGE

Für die Installation des Geräts sind mindestens zwei Personen erforderlich.

4.1 Einsetzen des Maschinenfußes (Abb. 2)

Montieren Sie den Maschinenfuß (5) mit zwei Sechskantschrauben (b) und Unterlegscheiben an den vorgesehenen Bohrungen.

4.2 Anbringen des Griffs (Abb. 2)

Montieren Sie den Griff (4) mit zwei Inbusschrauben (b), zwei Unterlegscheiben und zwei dünnen Muttern an den dafür vorgesehenen Bohrungen am Maschinenfuß.

4.3 Anbringen der Räder (Abb. 3)

Montieren Sie die Räder (7) auf die Achsen.

Sichern Sie die Räder (7) mit den mitgelieferten Sicherungsringen (c). Bringen Sie die Radkappen (d) an den Rädern an.

4.4 Anbringen des Schutzgitters (Abb. 4 - 8)

Befestigen Sie die untere Abdeckung (B) mit vier Inbusschrauben (e) an der rechten Seite der Maschine. (Abb. 4) Montieren Sie die untere Abdeckung (C) an der linken Seite der Maschine mit drei Inbusschrauben (e) (Abb. 4) Setzen Sie die seitliche Abdeckung (D) in die untere Abdeckung (B) ein und befestigen Sie sie mit fünf Inbusschrauben (e) und fünf Sechskantmuttern (g). (Abb. 5)

Setzen Sie die seitliche Abdeckung (F) in die untere Abdeckung (C) ein und befestigen Sie sie mit drei Inbusschrauben (e) und drei Sechskantmuttern (g). (Abb. 5)

Verbinden Sie die Halterungen der Seitenklappen (E) mit den Scharnieren der seitlichen Abdeckung (D) und (F). (Abb. 5) Setzen Sie die hintere Seitenabdeckung (D) in die untere Abdeckung (B) und in die Seitenabdeckung (D) ein und befestigen Sie sie mit zwei Inbusschrauben (e) und zwei Sechskantmuttern (g). (Abb. 6)

Befestigen Sie die hintere Seitenabdeckung (G) mit der Sechskantschraube (f). Dazu müssen Sie den Steuergriff (1) wegschieben, um den Zugang zur Sechskantschraube (f) zu erleichtern. (Abb. 7)

Verbinden Sie die Halterungen der oberen Klappe (H) mit dem Scharnier der oberen Abdeckung (I) und klemmen Sie die Abdeckung (I) in die seitlichen Abdeckungen. (Abb. 7)

Bringen Sie die Klappen (J) am Scharnier der Seitendeckel (E) an. Clipsen Sie nun die Klappen (J) mit der Klappe (H) zusammen. (Abb. 8)

4.5 Anbringen des Ablagetisches (Abb. 9)

Schieben Sie den Tabletttisch (3) in die dafür vorgesehene Halterung.



WICHTIG! Sie müssen das Gerät vor dem ersten Gebrauch vollständig zusammenbauen!

5. BETRIEB

Stellen Sie den Holzspalter vor der Inbetriebnahme auf eine stabile, ebene und flache Werkbank, so dass sich der Bedienknopf in einer Höhe von 72 - 85 cm befindet.

Vergewissern Sie sich, dass die Maschine vollständig und fachgerecht montiert ist. Prüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch:

- die Anschlusskabel auf schadhafte Stellen (Risse, Schnitte usw.).
- die Maschine auf etwaige Schäden.
- den festen Sitz aller Bolzen.
- das Hydrauliksystem auf Undichtigkeiten.
- den Ölstand und

- die Sicherheitseinrichtungen

5.1 Prüfen des Ölstands (Abb. 10)

Das Hydraulikaggregat ist ein geschlossenes System mit Öltank, Ölpumpe und Steuerventil. Prüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jedem Einsatz. Ein zu niedriger Ölstand kann die Ölpumpe beschädigen. Der richtige Ölstand liegt ca. 10 bis 20 mm unter der Oberfläche des Öltanks. Befindet sich der Ölstand an der unteren Kerbe, so ist der Ölstand auf einem Minimum. Sollte dies der Fall sein, ist Öl

muss sofort nachgefüllt werden. Die obere Kerbe zeigt den maximalen Ölstand an. Die Maschine muss auf ebenem Boden stehen. Schrauben Sie den Ölmesstab ganz hinein, um den Ölstand zu messen.

5.2 Belüftungsschraube

Bevor Sie Ihre Maschine in Betrieb nehmen, sollten Sie die Entlüftungsschraube um einige Umdrehungen lockern, bis die Luft reibungslos in den Öltank ein- und ausströmen kann. Wenn die Entlüftungsschraube nicht gelöst wird, wird die versiegelte Luft im Hydrauliksystem nach der Dekompression weiterhin komprimiert. Eine solche ständige Kompression/Dekompression wird die Dichtungen des Hydrauliksystems ausblasen und Ihre Maschine dauerhaft beschädigen.

Vergewissern Sie sich vor dem Transport Ihrer Maschine, dass die Entlüftungsschraube fest angezogen ist, damit an dieser Stelle kein Öl ausläuft.

5.3 Baumstämme spalten

Spalten Sie nur Stämme, die gerade abgesägt wurden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- 1) Legen Sie den Stamm flach auf den Arbeitstisch.
- 2) Ihre Maschine ist mit einer Zweihandsteuerung ausgestattet, die von beiden Händen des Benutzers bedient werden muss - die linke Hand bedient den Steuerhebel (1), während die rechte Hand den Druckschalter (6) bedient.
- 3) Drücken Sie gleichzeitig den Knopfschalter (6), um den Spaltvorgang zu starten.

Der Holzspalter friert ein, wenn eine der beiden Hände fehlt.

Setzen Sie Ihre Maschine niemals länger als 5 Sekunden unter Druck, um zu hartes Holz zu spalten.

Nach dieser Zeitspanne wird das unter Druck stehende Öl überhitzt und die Maschine könnte beschädigt werden. Drehen Sie einen solchen extrem harten Stamm um 90°, um zu sehen, ob er sich in eine andere Richtung spalten lässt. Wenn sich der Stamm nicht spalten lässt, bedeutet dies, dass seine Härte die Kapazität der Maschine übersteigt und er daher zum Schutz des Holzspalters entsorgt werden sollte.

5.4 Falsch platziertes Protokoll

Legen Sie die Stämme immer fest auf die Holzhalteplatten und den Arbeitstisch. Achten Sie darauf, dass sich die Stämme beim Spalten nicht verdrehen, wackeln oder verrutschen. Setzen Sie das Messer nicht mit Gewalt ein, indem Sie die Stämme am oberen Teil spalten. Dies führt zum Bruch der Klinge oder zur Beschädigung der Maschine.

Versuchen Sie nicht, 2 Stämme gleichzeitig zu spalten. Einer der Stämme könnte hochfliegen und Sie treffen.

5.5 Verklemmter Stamm

Versuchen Sie nicht, den eingeklemmten Stamm abzuschlagen. Durch Klopfen wird die Maschine beschädigt oder der Stamm kann herausgeschleudert werden und einen Unfall verursachen.

1. Lassen Sie beide Regler los.
2. Nachdem sich der Stammschieber zurückbewegt hat und in seiner Ausgangsposition zum Stillstand gekommen ist, legen Sie einen Holzkeil unter den eingeklemmten Stamm.
3. Starten Sie den Holzspalter, um das Keilholz unter das eingeklemmte Holz zu schieben.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit schärferen Keilhölzern, bis der Stamm vollständig befreit ist.

6. REINIGUNG, WARTUNG UND LAGERUNG

6.1 REINIGUNG

Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Reinigungsarbeiten am Gerät vornehmen.

Wir empfehlen Ihnen, das Gerät sofort nach der Benutzung zu reinigen.

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese können die Kunststoffteile des Geräts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangen kann.

6.2 Wartung

Achtung!

Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Wartungsarbeiten am Gerät durchführen.

Wir empfehlen:

Der Spaltkeil ist ein Verschleißteil, das nach Abnutzung geschärft oder ersetzt werden muss.

Die kombinierte Greif- und Steuereinrichtung muss leichtgängig bleiben. Schmieren Sie sie bei Bedarf mit einigen Tropfen Öl.

Halten Sie den Spaltkeilantrieb sauber von Schmutz, Holzspänen, Rinde usw. Gleitschienen mit Schmierfett schmieren.

Wann muss das Öl gewechselt

werden? Wechseln Sie das Öl nach

150 Betriebsstunden. **Ölwechsel (Abb.**

11)

- 1) Bringen Sie den Holzspalter in die Startposition und ziehen Sie den Netzstecker.
- 2) Entfernen Sie vorher den Tabletttisch.
- 3) Lösen Sie die Ölablassschraube mit Messstab (K) und legen Sie sie beiseite.
- 4) Drehen Sie den Holzspalter auf der Stützbeinseite wie in Abb. 11 gezeigt über einen 4,5-Liter-Behälter, um das Hydrauliköl abzulassen. Recyceln Sie es sorgfältig! Entsorgen Sie das Altöl auf umweltfreundliche Weise!
- 5) Drehen Sie Ihre Maschine auf die Motorseite, wie in Abb. 10 gezeigt, um ca. 4,2 l frisches Öl nachzufüllen.
- 6) Reinigen Sie die Ölablassschraube mit dem Ölmesstab (K) und schrauben Sie sie wieder in die noch senkrecht stehende Maschine ein. Schrauben Sie sie wieder heraus; zwischen den Kerben sollte ein Ölfilm zu sehen sein.
- 7) Schrauben Sie nun die Ölablassschraube mit Peilstab wieder fest zu. Beginnen Sie danach mehrmals mit dem Spalten, ohne das Holz tatsächlich zu spalten.
- 8) Kontrollieren Sie ein letztes Mal den Ölstand und füllen Sie bei Bedarf etwas Öl nach.

Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß bei einer öffentlichen Sammelstelle. Es ist verboten, Altöl auf den Boden zu werfen oder es mit Abfall zu vermischen.

Wir empfehlen ein Öl der Reihe HLP 32.

Verbindungen und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen an elektrischen Anlagen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Bitte geben Sie bei Rückfragen die folgenden Informationen an:

Stromart des Motors

Maschinendaten - Typenschild

Maschinendaten - Typenschild

Informationen zum Dienst

Bitte beachten Sie, dass die folgenden Teile dieses Produkts einem normalen bzw. natürlichen Verschleiß unterliegen und daher auch als Verbrauchsmaterial verwendet werden müssen.

Verschleißteile*: Spaltkeilführungen, Hydrauliköl, Spaltkeil

* Nicht unbedingt im Lieferumfang enthalten!

6.3 Lagerung

Lagern Sie das Gerät und sein Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostsicheren Ort, der

für Kinder unzugänglich ist. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C. Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub und Feuchtigkeit zu schützen. bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Elektrowerkzeug auf.

7. TRANSPORT

Der Holzspalter ist zum einfachen Transport mit zwei Rädern ausgestattet. Nehmen Sie vorher den Ablagetisch ab. (siehe 9.5)

Die Maschine kann auf den Rädern in einem Winkel transportiert werden. Verwenden Sie den Transportgriff, heben und ziehen oder schieben Sie.

8. ENTSORGUNG UND RECYCLING

Die Geräte werden in einer Verpackung geliefert, die verhindert, dass sie beim Transport beschädigt werden. Die Rohstoffe in dieser Verpackung können wiederverwendet oder recycelt werden. Die Geräte und ihr Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie Metall und Kunststoff.

Defekte Bauteile müssen als Sondermüll entsorgt werden. Fragen Sie Ihren Händler oder Ihre Gemeindeverwaltung.

Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß der Richtlinie (2012/19/EU) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer ausgewiesenen Sammelstelle entsorgt werden. Dies kann z. B. durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund der potenziell gefährlichen Stoffe, die häufig in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben.

Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Produkts leisten Sie auch einen Beitrag zur effektiven Nutzung der natürlichen Ressourcen. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikaltgeräten oder Ihrem Entsorgungsunternehmen.

9. FEHLERSUCHE

Die folgende Tabelle enthält eine Liste von Fehlersymptomen und erklärt, was Sie tun können, um das Problem zu lösen, wenn Ihr Gerät nicht richtig funktioniert. Wenn das Problem nach dem Abarbeiten der Liste weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Servicewerkstatt.

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor springt nicht mehr an	Überlastungsschutz ausgeschaltet, um den Holzspalter vor Überlastung zu schützen beschädigt	Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
Versagt beim Spalten von Stämmen	Der Stamm ist nicht richtig positioniert	Siehe Abschnitt "Betrieb" zum perfekten Laden von Protokollen
	Die Größe des Protokolls übersteigt die Kapazität der Maschine	Verringern Sie die Protokollgröße vor dem Betrieb
	Keilschneide ist stumpf	Schneide schärfen
	Ölleckagen	Lokalisieren Sie das/die Leck(e) und wenden Sie sich an Ihren Händler.
Der Holzschieber bewegt sich ruckartig und nimmt ungewohnte Lärm oder starkes Vibrieren	Mangel an Hydrauliköl und zu viel Luft im Hydrauliksystem	Prüfen Sie den Ölstand und füllen Sie gegebenenfalls Öl nach. Wenden Sie sich an Ihren Händler

Ölaustritt um den Zylinderstempel oder an anderen Stellen	Luftabschluss im Hydrauliksystem während des Betriebs	Entlüftungsschraube etwas lockern Umdrehungen vor dem Betrieb des Holzspalters
	Entlüftungsschraube ist vor dem Bewegen des Holzspalters nicht angezogen	Ziehen Sie die Entlüftungsschraube an, bevor Sie den Holzspalter bewegen.
	Ölablassschraube locker	Ziehen Sie die Ölablassschraube fest an.
	Hydraulische Steuerventilbaugruppe und/oder Dichtung verschlissen	Kontaktieren Sie Ihren Händler

10. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



BUILDER SAS
32, rue Aristide Bergès -Z1 31270 Cugnaux -
Frankreich Tel. +33 (0) 5.34.502.502 Fax: +33 (0)
5.34.502.503

erklärt, dass die unten genannte Maschine

Elektrischer Holzspalter

RACFBE65T

Seriennummer: **20220603051-20220603797**

Entspricht den folgenden europäischen Richtlinien:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

EMV-Richtlinie 2014/30/EU

Anwendbare harmonisierte

Normen: EN 609-1:2017; EN

60204-1:2018

EN 55014-1:2017; EN 55014-1:2006/A2:2011;

EN 55014-2:2015; EN 55014-2:1997/A2:2008;

EN61000-3-2:2014;

EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-11:2000;

EN IEC 61000-3-11:2019;

Cugnaux, **17/02/2022**

Philippe MARIE / CEO

Verantwortlich für das technische Dossier: M. Olivier Patriarca

11. GARANTIE

Der Hersteller garantiert das Produkt gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt für den Hausgebrauch bestimmt ist. Die Garantie deckt keine Defekte ab, die auf normale Abnutzung und Verschleiß zurückzuführen sind.

Der Hersteller verpflichtet sich, die vom Vertragshändler als defekt erkannten Teile zu ersetzen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für den vollständigen oder teilweisen Austausch der Maschine und/oder für daraus resultierende Schäden.

Die Garantie deckt keine Pannen ab, die auf Folgendes zurückzuführen sind:

unzureichende Wartung.
anormale Montage, Einstellung oder Bedienung des Produkts. Teile, die normalem Verschleiß unterliegen.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

Versand- und Verpackungskosten.
die Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es konzipiert wurde.
die Verwendung und Wartung der Maschine auf eine Weise, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Aufgrund unserer Politik der ständigen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern oder zu ergänzen. Infolgedessen kann das Produkt von den darin enthaltenen Informationen abweichen. Eine Änderung wird jedoch ohne Vorankündigung vorgenommen, wenn sie als Verbesserung der vorangegangenen Eigenschaft erkannt wird.

LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer oder den Code an, den Sie in der Ersatzteilliste in dieser Anleitung finden. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf; ohne ihn erlischt der Garantieanspruch. Um Ihnen mit Ihrem Produkt zu helfen, laden wir Sie ein, uns telefonisch oder über unsere Website zu kontaktieren:

+33 (0)9.70.75.30.30

<https://services.swap-europe.com/contact>

Sie müssen ein "Ticket" über die Webplattform erstellen.

Registrieren Sie sich oder erstellen

Sie Ihr Konto. Geben Sie die

Referenz des Tools an. Wählen Sie

das Thema Ihrer Anfrage.

Beschreiben Sie Ihr Problem.

Fügen Sie folgende Unterlagen bei:

Rechnung oder Kaufbeleg, Foto des Typenschildes (Seriennummer), Foto des benötigten Teils (z. B. abgebrochene Stifte am Transformatorstecker).



12. PRODUKTVERSAGEN

WAS IST ZU TUN, WENN MEINE MASCHINE AUSFÄLLT?

Wenn Sie Ihr Produkt in einem Geschäft gekauft haben:

- Entleeren Sie den Kraftstofftank, falls Ihr Gerät über einen solchen verfügt.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.
- Gehen Sie mit der kompletten Maschine und dem Kassenbon oder der Rechnung zum Geschäft.

Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Website gekauft haben:

- Entleeren Sie den Kraftstofftank, falls Ihr Gerät über einen solchen verfügt.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät vollständig, mit allem mitgelieferten Zubehör und sauber ist! Ist dies nicht der Fall, wird die Reparaturwerkstatt das Gerät ablehnen.
- Erstellen Sie ein SWAP-Europe-Serviceticket auf der Website: <https://services.swap-europe.com>.

Wenn Sie die Anfrage über SWAP-Europe stellen, müssen Sie die Rechnung und das Foto des Typenschildes (Seriennummer) beifügen. Vergewissern Sie sich vor der Abgabe des Geräts bei der Reparaturstation, dass diese verfügbar ist.

Begeben Sie sich mit der kompletten Maschine, zusammen mit der Kaufrechnung und dem Stationsblatt, das Sie nach Ausfüllen des Serviceantrags auf der SWAP-Europe-Website herunterladen können, zur Reparaturstation.

Für Maschinen mit Motorschaden der Hersteller BRIGGS & STRATTON, HONDA und RATO beachten Sie bitte die folgenden Hinweise.

Reparaturen werden von zugelassenen Motorenherstellern dieser Hersteller durchgeführt, siehe deren Website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf, um eine Rücksendung durch den Kundendienst zu ermöglichen, oder verpacken Sie Ihr Gerät in einen ähnlichen Karton mit den gleichen Abmessungen.

Für jede Frage bezüglich unseres Kundendienstes können Sie eine Anfrage auf unserer Website <https://services.swap-europe.com> stellen.

Unsere Hotline bleibt erreichbar unter +33 (9) 70 75 30 30.



13. GARANTIEAUSSCHLÜSSE

DIE GARANTIE DECKT NICHT AB:

- Inbetriebnahme und Einrichtung des Produkts.
- Schäden, die durch normale Abnutzung des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch eine nicht der Gebrauchsanweisung entsprechende Montage oder Inbetriebnahme entstanden sind.
- Vergaserbedingte Ausfälle über 90 Tage hinaus und Verschmutzung der Vergaser.
- Regelmäßige und Standard-Wartungsereignisse.
- Veränderungen und Demontagen, die unmittelbar zum Erlöschen der Garantie führen.
- Produkte, deren ursprüngliche Echtheitskennzeichnung (Marke, Seriennummer) beschädigt, verändert oder zurückgezogen wurde.
- Ersatz von Verbrauchsmaterial.
- Die Verwendung von Nicht-Originalteilen.
- Bruch von Teilen infolge von Stößen oder Vorsprüngen.
- Aufschlüsselung des Zubehörs.
- Defekte und ihre Folgen, die auf eine äußere Ursache zurückzuführen sind.
- Verlust von Bauteilen und Verlust durch unzureichende Verschraubung.
- Schneiden von Bauteilen und Schäden, die durch das Lösen von Teilen entstehen.
- Überlastung oder Überhitzung.
- Schlechte Qualität der Stromversorgung: fehlerhafte Spannung, Spannungsfehler usw.
- Schäden, die dadurch entstehen, dass das Produkt während der für die Reparatur erforderlichen Zeit nicht genutzt werden kann, sowie generell die Kosten, die durch die Stilllegung des Produkts entstehen.
- Die Kosten für ein Zweitgutachten, das von einem Dritten im Anschluss an einen Kostenvoranschlag einer SWAP-Europe-Reparaturwerkstatt erstellt wird
- Die Verwendung eines Produkts, das einen Defekt oder eine Beschädigung aufweist, die nicht sofort gemeldet und/oder mit den Diensten von SWAP-Europe repariert wurde.
- Verschlechterung in Verbindung mit Transport und Lagerung*.
- Markteinführungen über 90 Tage hinaus.
- Öl, Benzin, Schmiermittel.
- Schäden im Zusammenhang mit der Verwendung von nicht konformen Kraftstoffen oder Schmiermitteln.

* Gemäß der Transportgesetzgebung müssen Transportschäden innerhalb von höchstens 48 Stunden nach ihrer Feststellung per Einschreiben mit Rückschein beim Transportunternehmen gemeldet werden. Dieses Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrer Bekanntmachung, eine nicht erschöpfende Liste.

Achtung: alle Bestellungen müssen in Anwesenheit des Zustellers überprüft werden. Im Falle einer Ablehnung durch den Zusteller, müssen Sie einfach die Lieferung ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

Zur Erinnerung: Die Vorbehalte schließen die Benachrichtigung per Einschreiben mit Rückschein innerhalb von 72 Stunden nicht aus.

Informationen:

Thermogeräte müssen jede Saison eingewintert werden (Service auf der SWAP-Europe-Website verfügbar). Die Batterien müssen vor der Einlagerung aufgeladen werden.



BUILDER SAS
32, rue Aristide Bergès - ZI 31270 Cugnaux - Frankreich
Hergestellt in PRC 2022